

Das Gesetz der Kurve.

Feurige Präsentation des neuen Porsche Cayman.

Nachwuchs und neue Gesichter.

Neue Mitarbeiter im Porsche Zentrum.

1963 | 2013



911 50

50 Jahre Porsche 911 – Tradition Zukunft

Porsche 911 Carrera

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,8 (11,2)* · außerorts 6,8 (6,5)* · kombiniert 9,0 (8,2)* · CO₂-Emission 212 (194)* g/km · Effizienzklasse G (F)*

*Mit Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK)

PORSCHE AKTUELL

- 3 50 Jahre Porsche 911. Tradition Zukunft.
- 4 Der neue 911 GT3. Grenzbereich: erweitert.
- 6 Die Kraft der Gegensätze. Der neue Panamera.

PORSCHE LIVE

- 8 Das Gesetz der Kurve. Der neue Porsche Cayman reizt die physikalischen Gesetze voll aus.

PORSCHE INTERN

- 11 Unsere schönsten Frühlingsangebote.
- 14 Auf Ideallinie.
- 15 Nachwuchs und neue Gesichter. Neue Mitarbeiter im Porsche Zentrum Niederbayern.

PORSCHE LEBENSART

- 12 Dress for success.

Editorial



Liebe Porsche Freunde,

das Grau des Winters ist passé. Mit dem Frühling kommt wieder Farbe ins Leben. Und hinter dem Steuer eines Porsche fährt man mit doppeltem Schwung in die neue Jahreszeit.

Mit der Präsentation des neuen Porsche Cayman haben wir bereits einen fulminanten Saisonstart hingelegt. Allzu menschliche Vorsätze bestimmen im Frühjahr auch die Leitlinien der Autobauer: Das Leben muss leichter werden. So ist es den Ingenieuren aus Zuffenhausen gelungen, mit dem 30 Kilogramm leichteren Cayman sofort auf Erfolgsspur zu gehen.

Wir feiern in diesem Jahr das besondere Jubiläum „50 Jahre 911“. Womit bewiesen ist: Was gut ist, bewährt sich in seiner Grundaussage über die Zeit hinweg. Mit seinem neuen Slogan „Tradition Zukunft“ interpretiert Porsche sein Werteversprechen: „Forever young“.

Seien Sie mit uns gespannt auf den Porsche Macan, den kleinen starken Bruder vom Porsche Cayenne, dessen Tigereigenschaften jetzt schon bewegen. Spannende Ereignisse, Events und Veranstaltungen warten auf uns. Sie werden sehen, das wird ein super Porsche Jahr.

Ihr

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Joachim Huber'.

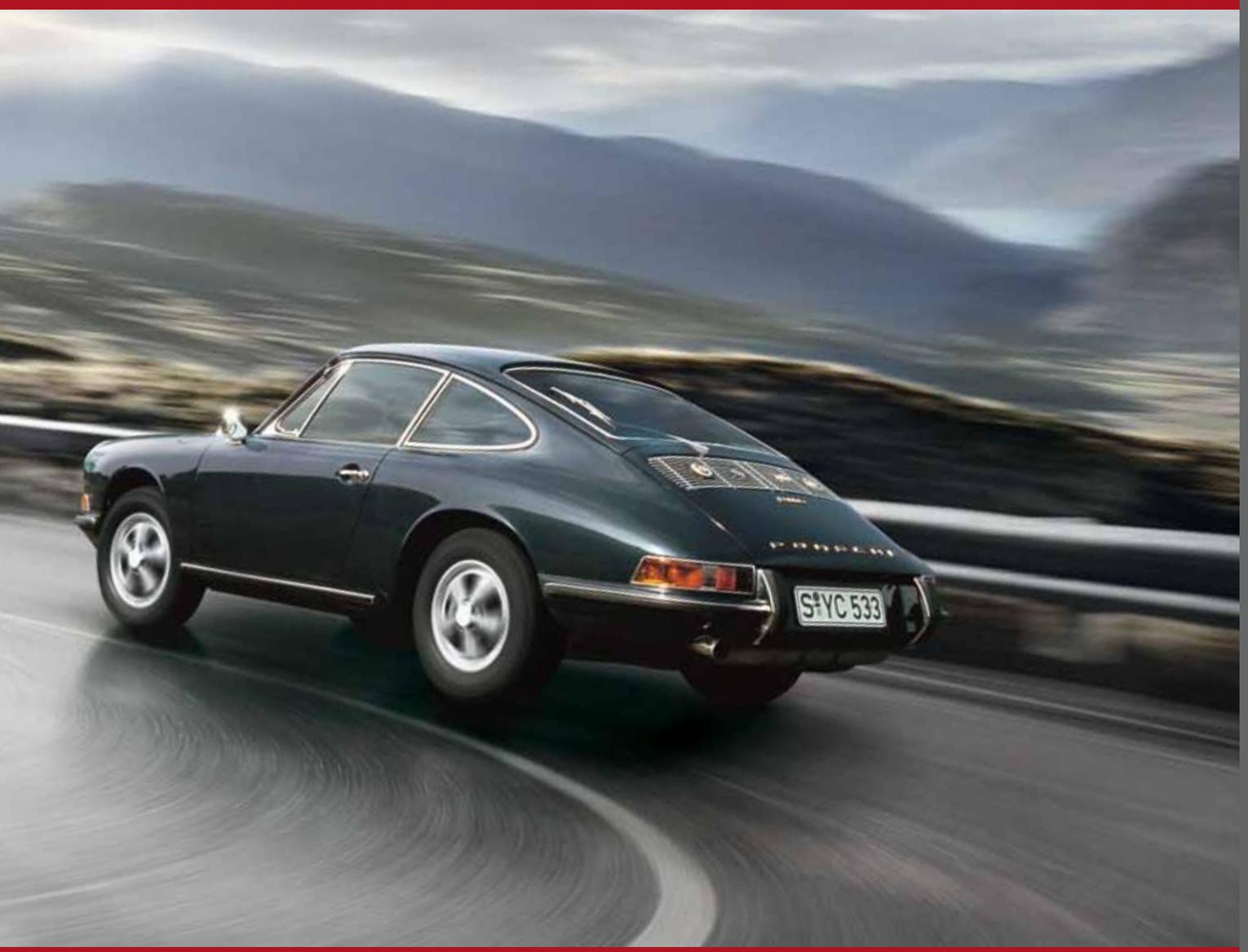
Joachim Huber
Geschäftsführer Porsche Zentrum Niederbayern

Impressum

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Niederbayern, AVP Sportwagen GmbH, Dr.-Wandinger-Straße 5, 94447 Plattling, Tel.: +49 (0) 99 31 / 7 09 - 7 00, Fax: +49 (0) 99 31 / 7 09 - 7 10, E-Mail: info@porsche-niederbayern.de, www.porsche-niederbayern.de; Auflage: 1.150 Stück.
Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum Niederbayern, AVP Sportwagen GmbH, Dr.-Wandinger-Straße 5, 94447 Plattling.
Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH.

911 50

50 Jahre Porsche 911 – Tradition Zukunft



Wenn Tausende von Sportwagenfans auf der ganzen Welt einer einzigen Leidenschaft treu bleiben – müssen große Emotionen im Spiel sein. Ihre große Liebe hat bereits seit 50 Jahren einen Namen. Porsche 911. Im Jahr 1963 schickten wir die Ur-Version ins Rennen – und auf die Straße. Und schufen damit den legendärsten Sportwagen aller Zeiten. Schon immer war er als Technologieträger und Designhighlight seiner Zeit weit voraus. Und ihn zu fahren: ist die Erfüllung eines Traums.

Die Begeisterung für den 911 ist zeitlos. Seit 1963, als er auf der IAA erstmals einer breiten Öffentlichkeit präsentiert wurde, bewegt er Generationen von Menschen. 130 PS, mobilisiert von einem 2-Liter-Sechszylinder-Boxermotor: eine für damalige Zeiten fast unvorstellbare Leistung. Und sein Design: revolutionär. Zehn Jahre später, im Jahr 1973: eine weitere Revolution. Die zweite 911 Generation, die unter dem Namen „G-Modell“ läuft, ist noch markanter, deutlich zu sehen zum Beispiel an den höheren Stoßstangen. 1988: unverkennbar Porsche, unverkennbar emotional – und zu 80 Prozent aus völlig neuen Bauteilen. Der 964. In Design und Interieur behutsam überarbeitet, sind die technischen Neuerungen umso deutlicher: Antiblockiersystem (ABS), eine Servolenkung und ab 1991 auch serienmäßig Airbags. 1993: der neue 993. Er ist der letzte 911 mit einem luftgekühlten Motor, weshalb er für einige Fans puristischer Porsche Sportwagen einen besonderen Reiz hat. Ab 1997 ersetzt der wassergekühlte Motor im 996 das bisherige Konzept. Mit der höheren Leistung geht eine bessere Aerodynamik und eine gesteigerte Alltagstauglichkeit einher. 2004 startet eine Ära der Rückbesinnung auf traditionelle 911 Werte. Der 997 erinnert besonders in der Frontpartie mit runden Scheinwerfern an den klassischen Elfer. Auch 2011 begegnen sich Tradition und Zukunft – in der 7. Generation der Sportwagenikone, dem 991. Er übertrifft alle Erwartungen.

Der neue 911 Carrera – der beste 911 aller Zeiten.

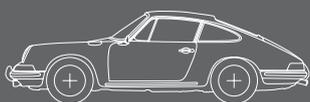
Natürlich glänzt er, wie seine Vorgänger, mit herausragender Performance. 257 kW (350 PS) bei 7.400 1/min sorgen für einen Sprint von 0 auf 100 in rekordverdächtigen 4,8 Sekunden (4,6 mit PDK). Beim Carrera S sind es sogar bei 294 kW (400 PS) nur 4,5 Sekunden (4,3 mit PDK). Die Kraftübertragung erfolgt über das weltweit erste 7-Gang-Schaltgetriebe – oder wahlweise über das 7-Gang Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK). Den 911 auf Asphalt zu erleben ist eine berauschende Erfahrung – und doch ist es nicht nur Leistung, die ihn auszeichnet. Der neue 911 leistet mehr als sein Vorgänger, verbraucht aber bis 16 % weniger als das Vorgängermodell – oder, wie es Focus Online ausdrückt: „Der neue Elfer setzt Maßstäbe bei der Effizienz.“ Technologien wie die Auto Start-Stop-Funktion und Benzindirekteinspritzung sowie eine Karosserie in Leichtbauweise sorgen für weitere Einsparungen.



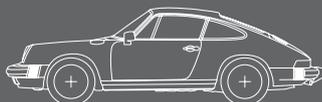
Porsche 911 Carrera 4S

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 14,2 (12,7)* · außerorts 7,5 (7,0)* · kombiniert 9,9 (9,1)*; CO₂-Emission 234 (215)* g/km · Effizienzklasse G

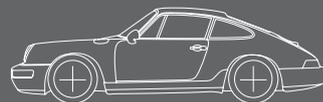
*Mit Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK)



1963 – 1973



1973 – 1989



1988 – 1994



1993 –

Unverwechselbares Design.

Mit seiner spannungsbetonten Dynamik und sinnlichen Eleganz fasziniert der neue Porsche 911 Carrera auf den ersten Blick. Typische Designmerkmale seiner Ahnen verbinden sich gekonnt mit modernen Elementen. Er verkörpert ein Höchstmaß an sportlicher Athletik. So urteilte die Jury eines der renommiertesten Designpreise der Welt und kürte den 911 mit dem „red dot: best of the best“ Award 2012. Dem bleibt nur das Credo von Michael Mauer, Leiter der Design-Abteilung, hinzuzufügen: Purismus – weniger ist mehr. Jede Form ist durchdacht, kein Detail überflüssig. So ist auch die siebte Generation der Sportwagen-Ikone auf den ersten Blick an der stark nach hinten abfallenden Dachlinie und der flach gestreckten Silhouette erkennbar. Der Radstand wurde

um 100 mm verbreitert, das erhöht einerseits die Kurvendynamik und sorgt andererseits, zusammen mit der reduzierten Höhe, für einen noch athletischeren Auftritt.

Was ihn auszeichnet?

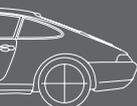
Die Emotionen, die er auslöst.

„Ein Klangbild zum Niederknien, ein akustischer roter Teppich für ein Spurtvermögen, das einem den Atem raubt und dem Alten die Schau stiehlt“, bringt es auto motor und sport auf den Punkt. Die Leser wählten den Neuen bereits einen Monat nach seiner Markteinführung zum besten Sportwagen. Der 911 ist dank seiner unverwechselbaren Identität Botschafter unserer Marke. Und Träger von Emotionen. Genau das ist es, was den 911 zu einer weltweiten Ikone macht. Seit 50 Jahren.

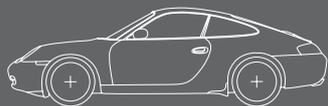
INFO

Zum Jubiläum „50 Jahre Porsche 911“ hält Porscheplatz (www.porsche.de/porscheplatz) Sie das ganze Jahr über mit Inhalten, Hintergrundinformationen und weiteren Jubiläums-Highlights auf dem Laufenden. Lassen Sie sich überraschen.

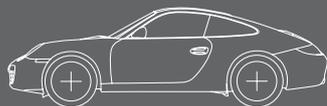
Das Webspecial auf www.porsche.de zu unserem diesjährigen Jubiläum hält für Porsche 911 Besitzer etwas ganz Besonderes bereit. Sie haben die Möglichkeit, ein Bild von ihrem Porsche 911 hochzuladen und an einem Fotowettbewerb teilzunehmen. Ein User-Voting entscheidet dann, wer ein persönliches Fotoshooting mit seinem 911 erleben darf.



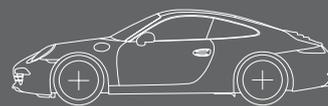
1998



1997 – 2005



2004 – 2012



Seit 2011

Auf die Straße – kann jeder. Auf die Rennstrecke – dürfen viele. Doch nur wenige dringen in die spannendste Region vor, die es gibt: den Grenzbereich. Hier ist noch nicht jeder Quadratzentimeter erforscht. Und genau hier, wo andere aufgeben, beansprucht der neue Porsche 911 GT3 sein Herrschaftsgebiet.

Die nunmehr fünfte Generation des Hochleistungssportwagens ist nicht nur weiter, sondern von Grund auf neu entwickelt worden. Auf dem Aufbau der breiten 911 Carrera 4 Karosserie ist eine komplett neue Karosserie mit intelligentem Leichtbau in Aluminium-Stahl-Verbundbauweise entstanden – und auch Motor und Getriebe wurden vollkommen neu konzipiert. Das Ergebnis: Der 911 GT3 setzt Maßstäbe in Sachen Performance und Fahrverhalten, ist noch agiler und kurvenstabiler. Vor allem aber stellt er den Fahrer vor eine spannende Aufgabe: die Auseinandersetzung mit seinem hohen Potenzial, das direkt abrufbar ist. Ohne Zögern, ohne Zeitverlust. Der 911 GT3 steigert die Wahrnehmung des Fahrers, Sportwagen und Pilot verschmelzen mit jeder Runde mehr und mehr zu einer Einheit.

Im Grenzbereich gelten klare Regeln. Jedes Detail muss seine Funktionalität beweisen und zur Performance beitragen. Der feststehende Heckflügel aus hochfestem Kunststoff – unverwechselbares Erkennungsmerkmal des Hochleistungssportwagens – ist

ein solches Detail. Und mehr als das: Zusammen mit der breiteren Bugspoilerlippe sorgt er für ein entscheidendes Plus an Abtrieb und Aerodynamik. Das Heck ist im Vergleich zum Vorgängermodell 44 mm breiter. So steht der neue 911 GT3 noch satter, noch sicherer auf dem Asphalt. Und wartet souverän auf sein erklärtes Ziel: den Grenzbereich.

Die erste Voraussetzung, in diese spannende Region vorzudringen: Ein komplett neuer 6-Zylinder-Boxermotor mit Benzindirekteinspritzung, der mehr leistet, höher dreht und eine kompromisslose Performance ermöglicht. Die geschmiedeten Kolben und besonders leichten Titanpleuel bewirken eine beeindruckende Drehmomentfaltung. Mit einem Drehmoment von 440 Nm legt der 911 GT3 den Sprint von 0 auf 100 km/h in 3,5 Sekunden hin. Und bewältigt die Nord-schleife auf dem Nürburgring in 7:30 Minuten. Ein Limit akzeptiert der 911 GT3 erst jenseits einer Marke von 315 km/h – und bietet dem Fahrer bis dahin mehr als genug Freiheit, sein hohes Potenzial zu erfahren. Zusätzliche Leistungsvorteile sicherten die Ingenieure



Der neue

911 GT3

Porsche 911 GT3

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 18,9 · außerorts 8,9 · kombiniert 12,4; CO₂-Emission 289 g/km · Effizienzklasse G

des neuen 911 GT3 durch eine Sportabgasanlage, die mit einem großen Volumen den Abgasgegendruck reduziert. Und auch in Sachen Verbrauch und CO₂-Emissionen setzt der 911 GT3 Bestmarken: Hier – aber auch nur hier – unterschreitet er konsequent die von seinen Vorgängern gesetzten Limits.

Ein weiteres Highlight: Das weiterentwickelte Porsche Doppelkupplungsgetriebe inklusive GT3 Sportabstimmung und Schaltpaddles. Es erhöht mit seinen kurzen Übersetzungen das Durchzugs- und Beschleunigungspotenzial in allen sieben Gängen. Hinzu kommt ein perfekt abgestimmtes Fahrwerk, das sich auch im Alltag extrem sportlich präsentiert. So kommt im 911 GT3 erstmals die dynamische Hinterachslenkung zum Einsatz, die sich intelligent auf die jeweilige Fahr- und Lenksituation sowie Fahrgeschwindigkeit einstellt und auf diese Weise außergewöhnliche Performance mit uneingeschränkter Alltagstauglichkeit vereint. Für eine zusätzliche Stabilisation des Fahrverhaltens sorgt auch das dynamische Motorlager, das alle Vorteile von harter und weicher Motorlagerung perfekt vereint.

Der Porsche 911 GT3 auf einen Blick.

911 GT3

Motorlage	Heckmotor
Hubraum	3.799 cm ³
Leistung	350 kW (475 PS)
bei Drehzahl	8.250 1/min
Drehmoment	440 Nm
bei Drehzahl	6.250 1/min
Höchstgeschwindigkeit	315 km/h
Beschleunigung 0 – 100 km/h	3,5 s



Das Resultat: eine gleichmäßigere und höhere Antriebskraft an der Hinterachse, höhere Traktion und eine bessere Beschleunigung. Abgerundet wird das Fahrwerk des Porsche 911 GT3 durch ein weiterentwickeltes Porsche Torque Vectoring Plus System, das vor allem im fahrdynamischen Grenzbereich eine eindrucksvolle Steigerung der Querdynamik bewirkt und das Einlenkverhalten verbessert. Sicherer Fahrbahnkontakt ist durch die neuen, geschmiedeten 20-Zoll GT3 Leichtmetallräder mit Zentralverschluss garantiert.

Eines ist jetzt schon klar: Der neue 911 GT3 wird seine zukünftigen Fahrer verändern. Mit herausragender Performance und optimaler Beherrschbarkeit überwindet er existierende Grenzen auf Asphalt – und im Kopf. Er kompensiert Schwächen, verwandelt sie in Stärken. Denn es ist eine Sache, in den Grenzbereich vorzudringen. Eine andere Sache ist es, dort auch zu bestehen. Wo es vorher nicht mehr weiterging, eröffnen sich auf einmal völlig neue Perspektiven: Die Faszination Sportwagen, die sich einstellt, wenn man den eigenen Grenzbereich erweitert. Im neuen 911 GT3.

Grenzbereich: ERWEITERT.



Das Porsche Doppelkupplungsgetriebe ist perfekt auf den 3,8-l-Motor abgestimmt: eine Kraftübertragung mit 911 GT3 spezifischen, kurzen Übersetzungen und mit um 50 % verkürzten Schaltwegen an den Schaltpaddles, die noch knackiger und dynamischer sind.

Die LED-Heckleuchten betonen die horizontale Linienführung des Hecks.

Das Clubsportpaket mit Überrollkäfig ist auf Wunsch ohne Aufpreis erhältlich.

Porsche

GT3



Porsche Panamera Turbo Executive

Porsche Panamera

Die Kraft der Gegensätze.

Die neuen Panamera Modelle.

Porsche Fahren zu viert und gleichzeitig komfortabel reisen? Mit Gepäck, aber ohne Kompromisse? Geht nicht, hieß es. Geht doch, weiß man heute. Die neue Generation der Panamera Modelle treibt die scheinbaren Gegensätze auf die Spitze – typisch Dr. Ing. – und mehr noch: Sie schöpfen aus ihnen ihre besondere Kraft. Die Kraft der Gegensätze.

Jedes Mitglied der Panamera Familie beeindruckt mit noch größerer Dynamik, gesteigerter Effizienz und noch mehr Sportlichkeit. Lassen Sie sich von den neuen Panamera und Panamera 4 Modellen begeistern, bei denen die Kraft nun serienmäßig über das Porsche Doppelkupplungsgetriebe übertragen wird. Oder etwa durch eine völlig neue Motorengeneration beim Panamera S und Panamera 4S. Der 3,0-Liter-V6-Motor mit Bi-Turbo-Aufladung ist aus dem Motor des Panamera Turbo abgeleitet. Er sorgt für noch mehr Leistung als der Saugmotor der vorigen Generation bei gleichzeitig niedrigerem Verbrauch. Der Panamera Diesel präsentiert

sich wirtschaftlicher als je zuvor, während der Panamera GTS als puristischer Athlet auftritt. Und der Panamera Turbo verbindet Komfort und Sportlichkeit so kompromisslos wie kein anderes Panamera Modell.

Ebenfalls typisch Porsche ist die Evolution des Designs. Präziser, schärfer, kantiger. Die Kotflügel sind höher als die Fronthaube. Am Heck sind sie besonders kraftvoll ausgelegt. Die Dachlinie fällt nach hinten ab. Die neu gestalteten Lufteinlässe am Bugteil tragen zur optimalen Kühlung von Motor und Bremsen bei. Das Heck wurde vollständig überarbeitet, seine Linien geschärft. Die Heckscheibe ist größer und flacher. Ebenso

Zielort: Neuland. Ankunft: jetzt.

Der neue Panamera S E-Hybrid.

E-Mobility ist unser Weg in Richtung Zukunft. Mit der E-Hybrid Technologie in Form eines parallelen Plug-in-Antriebs geben wir heute die Antwort auf die Herausforderungen von morgen.

Technologisch wird die neue Generation der Panamera Baureihe vom Panamera S E-Hybrid angeführt. Er beeindruckt mit einer Performance, die über das hinaus reicht, was die meisten bei einem Hybrid für möglich halten. Und einem Verbrauch weit unter dem, was die meisten von einem Sportwagen erwarten. Der 3,0-Liter-V6-Kompressormotor und der Elektroantrieb bilden im neuen Panamera S E-Hybrid eine starke Einheit. Gemeinsam bringen Sie eine maximale Leistung von 416 PS (306 kW) auf die Straße – und bewältigen den Sprint von 0 auf 100 km/h in nur

5,5 Sekunden. Seine Alltagstauglichkeit beweist der Panamera S E-Hybrid auf vielen Ebenen: Dank innovativen E-Mobility Services sind alle wichtigen Informationen über den Panamera S E-Hybrid, z. B. Angaben zum Ladestatus der Lithium-Ionen-Batterie, mittels einer Smartphone-App abrufbar. Auch die Fahrzeug-Innentemperatur ist über eine App steuerbar. Die wichtigste praktische Neuerung ist jedoch: Sie tanken – zumindest den Strom – direkt an der Steckdose. Rein elektrisch erreicht der Panamera S E-Hybrid so eine Reichweite von bis zu 36 Kilometern und eine



wie der automatisch ausfahrende Spoiler ist sie jetzt 45 mm breiter. Die Heckleuchten in LED-Technik sind schmaler und deutlich definiert. Von hinten betrachtet wirken die neuen Panamera Modelle moderner.

Eine Neuerung innerhalb der Baureihe sind die beiden Executive Varianten – der Panamera 4S Executive und der Panamera Turbo Executive. Sie bereichern die Baureihe um eine ganz neue Dimension von Komfort, vor allem auf dem Rücksitz. Sie sind um 15 cm länger und bieten neben beeindruckender Performance die Möglichkeit, auf langen Strecken das zu tun, von dem wir sonst immer abraten: die Augen zu schließen,

die Fahrt im Sportwagen zu genießen und abzuschalten.

Komfort und Sicherheit versprechen auch unsere Assistenz-Systeme, die wir für die neuen Panamera Modelle noch einmal perfektioniert und erweitert haben. Denn der Spurwechselassistent, die Tempolimitanzeige und der Abstandsregeltempomat inklusive Porsche Active Safe unterstützen aktiv während der Fahrt – und senken effektiv den Adrenalinspiegel. Ausnahmsweise.

Für zusätzliche Unterstützung beim Einparken und Rangieren sorgt der optional erhältliche Surround View, der die Rückfahrkamera um drei weitere

Kameras im Bugteil und in den Außenspiegelunterschalen ergänzt. So können auch niedrige Hindernisse vor und neben dem Fahrzeug erkannt werden.

Das Ergebnis?

Wegweisend – wie die neue Generation der Panamera Modelle selbst: Im Fokus steht nicht alltäglicher Fahrspaß. Im Alltag. Auf Reisen. Auf jedem Zentimeter Straße.



Fahrzeug



Ladeinfrastruktur



Strom



Konnektivität

e-hybrid

Höchstgeschwindigkeit von 135 km/h. Unverwechselbar wird der Panamera S E-Hybrid durch weitere Details: Der „E-Hybrid“ Schriftzug am Heck und an der Seite trägt eine Umrandung in Acidgrün – der Farbe, die bei Porsche den Weg in die Zukunft weist. Hinzu kommt das Kombiinstrument mit E-Power-Meter, das die Rekuperations- und Antriebsleistung des Elektromotors sowie die Gesamtsystemleistung anzeigt. Ebenfalls charakteristisch sind die Merkmale, die er sich – neben der Leistung – mit dem S-Modell teilt: das Exterieur-Design sowie die Gestaltung des hochwertigen Interieurs. Und natürlich gibt es auch beim Porsche S E-Hybrid umfangreiche Individualisierungsmöglichkeiten. Entdecken Sie innovative Ingenieurskunst, die Sie elektrisieren wird. Erleben Sie E-Mobility in einem Sportwagen für 4. Der neue Panamera S E-Hybrid.



Porsche Panamera S E-Hybrid

Das Gesetz der Kurve.

Der neue Porsche Cayman reizt die physikalischen Gesetze voll aus.

PORSCHE

Wow! Das war ein Abend. Bei der Präsentation des neuen Porsche Cayman hat das Porsche Zentrum Niederbayern wieder einmal bewiesen, dass es zu feiern versteht. Gespannt auf den neuesten Clou aus dem Haus Porsche kamen so viele Gäste wie noch nie. An die 450 werden es wohl gewesen sein. Alle genossen den Abend in vollen Zügen, denn es gab jede Menge zu schauen und zu erleben.

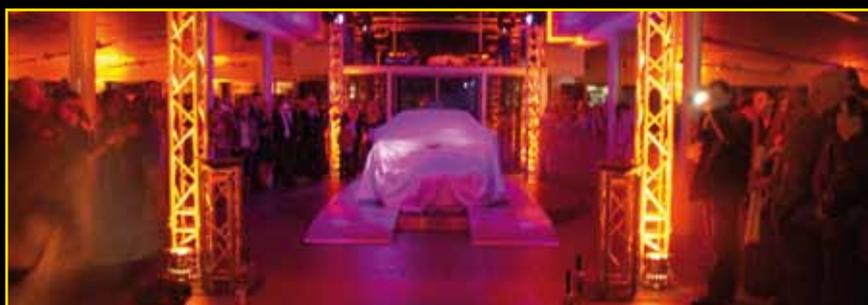
Star des Abends war aber ohne Zweifel der neue Cayman, der wie ein zum Sprung bereiter Panther nach einer Feuershow plötzlich im Scheinwerferlicht auftauchte. Die Wartezeit bis zur gekonnt inszenierten Enthüllung wurde aber niemandem lang. Abgesehen davon, dass Porsche Fans der Gesprächsstoff sowieso nie ausgeht, hatte das Team um Andreas Ernst, Markenverantwortlicher des Porsche Zentrum Niederbayern, für beste Unterhaltung gesorgt, getreu dem Motto „Gesetz der Kurve“. In seiner Begrüßungsansprache erklärte er, dass für heute Physik auf dem Stundenplan stehe, denn der neue Porsche Cayman reizt die physikalischen Gesetze voll aus. Größer und bis zu 30 Kilogramm leichter als sein Vorgänger setze er fahrdynamische Maßstäbe in seiner Klasse – mehr wurde jedoch nicht verraten. Geschickt das Motto des Abends aufgreifend übernahm Moderatorin Steffi Schaller und sorgte dafür, dass die Spannung bis zur Enthüllung des neuen Cayman erhalten blieb. Als guter Gastgeber hatte das Porsche Zentrum Niederbayern natürlich auch für das leibliche Wohl seiner Gäste bestens gesorgt. Caterer Robert Heller vom Fischerstüberl hatte ein ausgeklügeltes Menü kreiert. Das Angebot reichte von kalten Häppchen mit Lachstatar auf Gurke oder Geflügelleberpralinen über eine Krustentiersuppe mit Garnelenspieß bis hin zu warmen Speisen wie Rosa Kalbstafelspitz auf Meerrettichkartoffel und einer Station mit Papageienfisch. Natürlich fehlte auch der süße Nachtisch nicht. Für die musikalische Untermalung sorgte ein DJ mit Pop und Jazz. Als besonderer Anziehungspunkt erwies sich außerdem die Q-Bar. In Windeseile schwenkten und schüttelten die Barkeeper ihre Shaker und Cocktails wie „Curve“ oder „Speed“ waren das Ergebnis.

Mit Feuerjongleur Marco und der plötzlichen Dunkelheit war klar, dass der Höhepunkt des Abends nahte. Marco wirbelte seine brennenden Keulen durcheinander und wurde sogar zum Feuerschlucker. Dramatisch wurde es, als dicker Nebel rund um den verhüllten Wagen hochstieg, die Musik sich steigerte und plötzlich mit einem grellen Lichtstrahl der Blick frei wurde auf den neuen Porsche Cayman. In einem klug inszenierten Dialog präsentierte Andreas Ernst, befragt von Moderatorin Steffi Schaller, die wichtigsten technischen Details des Cayman. So wird der Cayman von einem 2,7-Liter-Sechszylinder-Boxermotor mit 275 PS angetrieben, beschleunigt in 5,6 Sekunden von 0 auf 100 und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 266 km/h bei einem Normdurchschnittsverbrauch von 8,2 bzw. 7,7 Litern.

Ein kleiner Fauxpas sorgte für Heiterheit und gelöste Stimmung – denn als der Cayman gestartet werden und sein röhrender Sound das Porsche Zentrum Niederbayern erfüllen sollte, war der Schlüssel für einen kurzen Moment nicht da, wo er hingehörte. Nachdem dieser jedoch im Zündschloss steckte, nutzten viele der Gäste die Gelegenheit zu einer Sitzprobe und bestaunten den eleganten Schwung des neuen Porsche Sportwagens mit seiner Leichtbaukarosserie.

Für einige war es Gelegenheit, den Verkäufern ihre Telefonnummer in die Hand zu drücken – so großen Eindruck hatte der Cayman auf sie gemacht. Mit diesem grandiosen Abend dürfte es Andreas Ernst und seinem Team gelungen sein, dass die Marke Porsche und das Porsche Zentrum Niederbayern im Gespräch bleiben. Ein geglückter Start in die neue Saison.

S SCHE





Neuer Glanz für Ihr Schmuckstück.

Ab sofort bieten wir Ihnen Dank unseres Kooperationspartners „LACK UND EDEL“ hochwertige SWIZÖL Fahrzeugveredelungen im Porsche Zentrum Niederbayern an.

Fragen Sie uns zu individuellen Pflege-, Reinigungs- und Reparaturleistungen.

Wir beraten Sie gerne.

Unsere Kooperation:



Unsere schönsten Frühlingsboten.

Erfahren Sie mehr über das Porsche Approved Programm:

<http://gebrauchtwagenaktion.porsche.de/>.

Weitere Informationen und noch mehr attraktive Gebrauchtwagen-Angebote finden Sie im Internet unter www.porsche-niederbayern.de.

Porsche Boxster



Arktissilbermetallic
EZ 07/99 | 107.500 km
EUR 13.980

Porsche Boxster



Indischrot
EZ 03/2007 | 30.690 km
EUR 31.790

Porsche Boxster S



Aquablaumetallic
EZ 04/2010 | 17.900 km
EUR 43.450

Porsche Boxster S



Schwarz
EZ 01/2010 | 33.900 km
EUR 43.480

Porsche 911 Carrera



Arktissilbermetallic
EZ 03/2001 | 122.890 km
EUR 24.790

Porsche 911 Carrera Cabriolet



Racinggelb
EZ 12/2011 | 32.500 km
EUR 94.790

Porsche 911 Carrera S



Anthrazitbraunmetallic
EZ 07/2012 | 27.900 km
EUR 99.780*

Porsche 997 Carrera 4 Cabriolet



Basaltschwarzmetallic
EZ 07/2009 | 26.900 km
EUR 65.490

Porsche 911 Carrera 4S Cabriolet



Basaltschwarzmetallic
EZ 08/2010 | 54.900 km
EUR 77.890

Porsche 911 Carrera GTS



Macadamiametallic
EZ 05/2011 | 32.900 km
EUR 75.890

Porsche 911 Carrera GTS Cabriolet



Platinsilbermetallic
EZ 11/2011 | 32.900 km
EUR 89.290

Porsche Cayenne Diesel



Basaltschwarzmetallic
EZ 01/2010 | 131.500 km
EUR 39.900*

*Mehrwertsteuer ausweisbar

Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen, Leistung, Maße, Gewichte, Kraftstoffverbrauch und Betriebskosten der Fahrzeuge entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen. Änderungen und Irrtümer sind vorbehalten.

Dress for success.

Driver's Selection

by Porsche Design

12

1970 gingen Porsche und Martini Racing eine langjährige Kooperation ein, die nicht nur zu etlichen Motorsportsiegen führte, sondern auch ein unverwechselbares Design hervor- gebracht hat: der legendäre Rennwagen-Look mit hellblauen und einem roten Streifen auf dunkelblauem Band.

Martini Racing – drei Streifen, die aus dem Motorsport nicht mehr wegzuden- ken sind. Auch abseits der Rennstre- cke liegen Sie im Martini Racing Look richtig. Ob am Strand oder in der Stadt: Jedes Teil aus unserer Kollektion mit typischen Elementen aus dem Corporate Design des damaligen Sponsors vereint Life- style, Sportlichkeit und zeitlose Eleganz.



MARTINI RACING Sweatjacke Damen/Herren

Rote Sweatjacke (Damen) bzw. dunkelblaue Sweatjacke (Herren) mit reflektierendem Porsche Branding am Nacken und verschiedenen MARTINI RACING Applikationen. Mit 2 seitlichen Einschubtaschen und 2-Wege-Reißverschluss (Damen). 100 % Baumwolle.

Damen: Größen XS, S, M, L, XL, XXL

WAP 554 OXS-XXL OD | EUR 139,00*

Herren: Größen S, M, L, XL, XXL, 3XL

WAP 555 OOS-3XL OD | EUR 139,00*



MARTINI RACING Badehose

Rote Herren-Shorts, die mit dem typischen MARTINI RACING Streifen um den Saum der Hosentasche sowie mit dem MARTINI RACING Schriftzug veredelt ist. 100 % Polyester. Größen: S, M, L, XL, XXL, 3XL

**WAP 553 OOS-3XL OD
EUR 95,00***



MARTINI RACING Flip-Flops

Mit diesem Original von flip*flop® hinterlassen Sie durch den geprägten Porsche Schriftzug Spuren im Sand. Größen: 36–38, 39–41, 42–44, 45–46

WAP 89 3638-4546 OD | EUR 50,00*

* Preise inkl. MwSt.



Schon die alten Griechen verbanden
mit der Eule Weisheit und Intelligenz.

gollner finanz
Aktiengesellschaft



*„99 % aller klein- und mittelständischen
Handwerksbetriebe sind immer noch
falsch oder unvorteilhaft versichert –
trotz hoher Prämienzahlung.“*

**Beste Konditionen
sind kein Zufall.**

Auf Ideallinie.

Genauso leistungsfähig wie Ihr Sportwagen sind unsere Sommerkomplettäder. Weil wir aufwändige Tests durchführen, damit Sie immer die Ideallinie fahren. Das besondere Kennzeichen bei bestandener Prüfung: N.

Bei anspruchsvollen Belastungsproben unter extremsten Bedingungen werden beispielsweise Trocken- und Nassverhalten, Lebensdauer, Kraftstoffverbrauch, Rollgeräusch, Hochgeschwindigkeitsfestigkeit und Fahrkomfort überprüft. Insgesamt müssen die Reifen 33 Qualitätskriterien erfüllen, um die N-Kennzeichnung zu erhalten. Nach einer intensiven

Erprobungsphase ist auch das perfekte Zusammenspiel von Reifen und passgenauen Felgen garantiert – für hervorragende Handlungseigenschaften. So bringen unsere Sommerkomplettäder die Leistungsfähigkeit Ihres Sportlers optimal auf die Straße. Qualität, die man nicht nur auf dem Asphalt spürt, sondern auch sieht: Das Raddesign ist speziell auf Ihren Porsche abgestimmt und unterstreicht das sportliche Gesamtbild.

Ludwig Lehner berät Sie gerne rund um das Thema Komplettäder: Tel. +49 (0) 99 31 / 7 09 - 7 00, E-Mail: ludwig.lehner@porsche-niederbayern.de.



Boxster/Cayman (981)

20-Zoll Carrera S Rad in Platinum (seidenglanz)



ab EUR 6.295,10*

VA: 8 J x 20 ET 57, 235/35 ZR 20 (88Y)
HA: 9,5 J x 20 ET 45, 265/35 ZR 20 (95Y)

Erhältlich für Boxster, Boxster S, Cayman und Cayman S. Nicht in Verbindung mit Distanzscheiben.

911 (991)

20-Zoll SportDesign Rad



ab EUR 5.950,00*

VA: 8,5 J x 20 ET 51, 245/35 ZR 20 (91Y)
HA: 11 J x 20 ET 70, 295/30 ZR 20 (101Y) XL

Erhältlich für 911 Carrera/S, 911 Carrera 4/4S.

Panamera

20-Zoll 911 Turbo II Rad



ab EUR 6.366,50*

VA: 9,5 J x 20 ET 65, 255/40 ZR 20 (101Y) XL
HA: 11 J x 20 ET 68, 295/35 ZR 20 (105Y) XL

Erhältlich z.B. für alle Panamera Modelle.

Boxster/Cayman (987)

19-Zoll Carrera S II Rad



ab EUR 4.510,10*

VA: 8 J x 19 ET 57, 235/35 ZR 19 (87Y)
HA: 9,5 J x 19 ET 46, 265/35 ZR 19 (94Y)

Erhältlich z. B. für Boxster, Boxster S, Boxster Spyder, Cayman, Cayman S und Cayman R.

911 (997)

19-Zoll RS Spyder Rad mit Zentralverschluss



ab EUR 6.134,45*

VA: 8,5 J x 19 ET 56, 235/35 ZR 19 (87Y)
HA: 11 J x 19 ET 51, 305/30 ZR 19 (102Y) XL

Erhältlich z. B. für 911 Turbo/S (1. und 2. Generation).

Cayenne

21-Zoll Cayenne SportEdition Rad lackiert in Schwarz (hochglanz)



ab EUR 7.854,00*

VA: 10 J x 21 ET 50, 295/35 R 21 (107Y) XL
HA: 10 J x 21 ET 50, 295/35 R 21 (107Y) XL

Erhältlich z. B. für alle Cayenne Modelle – nur in Verbindung mit Radhausverbreiterung.

Reifentyp	Größe	Kraftstoffeffizienzklasse/Rollwiderstand	Nasshaftungsklasse	Externes Rollgeräusch** Klasse	Externes Rollgeräusch (dB)
Boxster/Cayman (981) ¹	235/35 ZR20	F – E	C – A)	72,3 – 71
Boxster/Cayman (987) ¹	235/35 ZR19	G – E	C – A))) –))	72,1 – 70
911 Carrera (991) ¹	245/35 ZR20	F	A)	71
911 Carrera (997) ¹	235/35 ZR19	G – E	C – A))) –))	75 – 70
Panamera ¹	255/40 ZR20	E	B – A) –)	73 – 70
All-Season-Reifen	255/40 R20	B	B)	72
Cayenne ¹	295/35 R21	E – C	B – A) –)	74 – 72

¹ Sommerreifen
* Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer, zzgl. evtl. anfallender Einbau-/Montagekosten und ohne Radnabenabdeckungen.
**) = Rollgeräusch gering))) = Rollgeräusch mittel)))) = Rollgeräusch hoch

NACHWUCHS UND NEUE GESICHTER. Neue Mitarbeiter im Porsche Zentrum Niederbayern.

CHRISTIAN BRANDL



Bereits in frühen Jahren war er begeisterter Autoenthusiast, was zur Folge hatte, dass er seine berufliche Karriere natürlich in der Automobilbranche begann. Angefangen bei Opel zog es Christian Brandl nach einigen Jahren zu Mercedes, bis 2012 sein Traumjob greifbar war: im Porsche Zentrum Niederbayern. Ohne zu zögern, nutzte der 36-Jährige die gebotene Chance und erweiterte unser Teildienstteam erfreulicherweise nun seit dem 1. Januar 2013. Die Geschwindigkeit lässt ihn auch in der Freizeit nicht los, diese verbringt er am liebsten auf seinem Motorrad.

THOMAS WALLNER



Schon seit seiner Kindheit hat der 20-Jährige nur Autos im Kopf. Schnell entdeckte er seine Leidenschaft für den Motorsport und hatte Spaß, selbst an seinen Fahrzeugen rumzuschrauben. Sein Talent bewegte ihn deshalb, sich beim Porsche Zentrum Niederbayern für eine Ausbildungsstelle zum Kfz-Mechatroniker zu bewerben. Wir freuen uns, dass Thomas Wallner seit dem 1. September 2012 unser Team unterstützt. Wenn er gerade nicht im Porsche Zentrum „schraubt“, nimmt er erfolgreich an Rallye- und Slalomveranstaltungen teil.





**Herzlich willkommen im
Porsche Zentrum Niederbayern.**

AVP
AUTO MOBILGRUPPE
Porsche Zentrum Niederbayern/Plattling
Inntal | Altötting | Landshut



PORSCHE

Porsche Zentrum Niederbayern

AVP Sportwagen GmbH
Dr.-Wandinger-Straße 5
94447 Plattling
Tel.: +49 (0) 99 31/ 7 09 - 7 00
Fax: +49 (0) 99 31/ 7 09 - 7 10
E-Mail: info@porsche-niederbayern.de
www.porsche-niederbayern.de